

Трибуна вільного українського слова на вільній американській землі



Адреса: Редакція і Адміністрація: "Svoboda", 81-83 Grand St., Jersey City 3, N. J. Телефон: HENDERSON 4-0807 4-0237 Тел. УГО: HENDERSON 4-1016

В ПОРТО РІКО ЗААРЕШТОВАНО 6 ПРОВІДНИХ КОМУНІСТІВ

НА ОСТРОВІ ПЕРЕБУВАЄ 300 КОМУНІСТІВ; ШУКАЮТЬЩЕ ЧОТИРЬОХ ІХНІХ ПРОВІДНИКІВ; ЗААРЕШТОВАНО 38 НАЦІОНАЛІСТІВ, РОЗШУКУЮТЬЩЕ ТРЬОХ

Сан Хуан, Порто Ріко. — З наказу порторіканського уряду заарештовано на цьому острові 6 комуністичних провідників. Розшуковують ще чотирьох. На острові перебуває 300 комуністів, але з них тільки 100 є членами партії. Губернатор П. Ріко Луїс Муньос Марк заявив, що ці арештування відбуваються згідно з законом про підняття діяльності. Цей закон ухвалено 1948 року на вір закону Сінта в ЗДА. Поліція досліджує також можливість зв'язку комуністів із порторіканськими націоналістами та зв'язку членів обох партій із агентами на Конгрес минулого тижня. Між заарештованими комуністами — Хуан Сантос Рівера, голова комуністичної партії, вишколений у Москві, а також Цезар Андрес Іглесіас — бувший голова комуністичної партії, Пабло Гарсія Родрігес — партійний секретар — вранішник, що закінчив освіту в Гарвардському університеті та Хуан Саес Коралес — провідник робітництва. Арештування комуністів відбулося спокійно, але націоналістичного провідника, 62-річного Недрі Альбізу Кампос заарештовано після двогодинної стрілянини, під час якої націоналісти поранили кількох поліцейських. Досі заарештовано 38 націоналістів, а розшуковують ще трьох. Між заарештованими

ГЕНІЙ УКРАЇНИ — ТАРАС ШЕВЧЕНКО

(9 березня 1814 — 10 березня 1861)



Портрет Тараса Шевченка, виконаний різьбярем Олександром Архиповим у 1953 р.

Т. Шевченко

ЗАПОВІТ

Як умру, то поховайте мене на могилі, Серед степу широкого, На Вкраїні милій. Щоб лани широкополі, І Дніпро, і кручі, Були рівно, було світло, Як ранок розсвіти.

Як понесе з України У синє море Кров ворожу... отоді І лани і гори — Все юнину і юнину До самого Бога Молитися... А до того Я не знаю Бога.

Поховайте та оспівуйте, Кайдани порвите І вражого злою кров'ю Волю окрийте!

І мене в сім'ї великій, В сім'ї вольній, новій, Не забудьте пом'янути Незлим тихим словом.

ПОСАДНИК НЬО ГЕЙВЕНУ ХОЧЕ МАТИ УКРАЇНСЬКИЙ ПРАПОР

Нью Гейвен, Конн. — Посадник цього міста, п. Річ Лі, хоче придбати український державний прапор, щоб виставити його на Ситі Гол кожного 22-го січня, в день народження першоземців 3,500,000. Смертність в 1953 році стояла на тій самій висоті, що і в 1952 році — 9.6 відсотка на 1,000 населення. „Природний приріст населення, повідомляє статистичне Бюро, досягнув у минулому 1953 році абсолютної висоти 2,438,000 осіб, що відповідає в процентному відношенні 15.3 відсотка на кожну тисячу населення.“

Нью Гейвен, Конн. — Посадник цього міста, п. Річ Лі, хоче придбати український державний прапор, щоб виставити його на Ситі Гол кожного 22-го січня, в день народження першоземців 3,500,000. Смертність в 1953 році стояла на тій самій висоті, що і в 1952 році — 9.6 відсотка на 1,000 населення. „Природний приріст населення, повідомляє статистичне Бюро, досягнув у минулому 1953 році абсолютної висоти 2,438,000 осіб, що відповідає в процентному відношенні 15.3 відсотка на кожну тисячу населення.“

Москва опрацювала нову політичну лінію для комуністів у ЗДА

Нью Йорк, Н. Й. — Співробітник „Нью Йорк Таймсу“ Вілл Ліснер пише, що Москва опрацювала нову політичну лінію для комуністичної партії в ЗДА, так само це вона зробила вже для комуністів в інших вільних країнах світу. Ця нова політична лінія вимагає створення „народного фронту“ з широким масовим населенням — робітників, фермерів, власників малих та середніх підприємств і навіть капіталістів. Цей об'єднаний „народний фронт“ має бути здійснювати в кожній країні внутрішні і зовнішні цілі світового комунізму. „У внутрішній програмі визначено такі пункти діяльності“.

1. Ототожнювати всіх проти-комуністів з „фашистами“;
2. Таврувати всі намагання

БОРотьба з комунізмом — головний предмет нарад у Каракасі

Дж. Ф. Доллес зголосив на міжамериканській конференції в Гватемалі про антикомуністичну резолюцію. — Південно-американські держави хочуть застеретися проти всякої закордонної інтервенції

Каракас, Венесуела. — Державний секретар Дж. Ф. Доллес виступив на міжамериканській конференції в Гватемалі, де радять представники 20 держав американського континенту, велику промову, присвятивши увагу передусім небезпеці комуністичної інфільтрації в життя американських держав. Він оголосив резолюцію такого змісту: „Панування або контролю над політичними установами будь-якої американської держави з боку міжнародного комуністичного руху, який намагається перекинути на цей континент політичну систему великодержави з позо цього континенту, становить небезпеку для суверенності американських держав, погрожує мирові в Америці і тому викликає потребу відповідної акції згідно з існуючими договорами“. — Хоча в резолюції Дж. Ф. Доллеса нічого не говориться, кого саме резолюція має на увазі, з загально відомою річчю, що вона звертається своїм вістрям проти Гватемали, де при владі є „народний фронт“ включно з комуністичною партією, яка має величезний вплив на характер і напрям політики цієї держави. Заклик З'єдинених Держав, щоб усі південно-американські держави гостро виступили проти комуністичної небезпеки, зокрема проти першої ситуації в Гватемалі, знайшов на міжамериканській конференції різномірний відгук, — як виходить з повідомлень американських часописів. Південно-американські держави — читасмо в тих повідомленнях — с антикомуністичні і їм надзвичайно залежить на найкращих господарських взаєминах з З'єдиненими Державами. Вони хочуть на цій конференції досягти конкретної обіцянки фінансової допомоги від ЗДА. Тому не підлягає ніякому сумніву, що кожна резолюція, яку зголосить представник ЗДА, може здобути велику більшість голосів. Але водночас південно-американські держави дуже чулі на пункт своїх суверенності, — побоюючись найменшої тієї інтервенційної загрози з боку ЗДА і солідарні в своїй боротьбі проти використання південно-американського терену північно-американським фінансово-торговельним світом.

У Парижі ведуться важливі політичні наради

Париж. — Цього тижня відомою і західно-німецьким державним секретарем для закордонних справ, проф. Бальтером Гальштайном. Вони переговорять на базі „європеїзації“ Західної Європи з переважно німецьким населенням і культурою, але тісно пов'язаною з Францією. Водночас у Парижі ведуться переговори з прем'єром індо-китайської провінції В'єтнаму, князем Буу Лок у справі надання В'єтнаму статусу незалежної держави у союзі з Францією. Тому, що від становина В'єтнаму величезною мірою залежить позиція Франції на Женевській конференції, вирішальний вплив на цю конференцію має велике міжнародне значення.

Приготовляються до відбудови німецької армії

Бонн. — Гарольд Вилсон, член англійської лейбор-партії, закінчив Західній Німеччині, що вона повинна відбудувати 60 дивізій і підготувати заходи в цьому напрямку очолює генерал Бодо Ціммерман, який недавно публічно висловився за превентивну війну проти СРСР з ужиттям атомової зброї. Речник західно-німецького Уряду Оборони рішуче заперечив цю заяву, виступивши, що генерал Ціммерман „не має нічого спільного“ з заданням Урядом Оборони, який навіть не запрошує того генерала на наради в справі реінтеграції Німеччини, сказавши, не переступити у реінтеграції передбаченого в пакті Оборони Спільноти числа 12 днів. На цивільну оборону в

Реорганізація комуністів у Сх. Німеччині

Берлін. — Проголошено нові зміни в організації східно-німецького комуністичного апарату. Скасовано становище голови і його заступника в німецькій комуністичній партії, що ними були президент Пік і прем'єр Гротеволь, а головною партійною фігурою став дотепершній секретар центрального Комітету Комуністичної Партії Німеччини Вальтер Ульбріхт.

20 осіб згинув у катастрофі американського літака у Франції

Ніцца, Франція. — Випадок французько-американської рятункової акції знайдемо 4 загиблих у катастрофі американського літака С-47, що розбився за півтори милі від Ніцци в альпійських горах. Припускають, що решта 16 осіб, які були в тому літаку, згинув, коли літак упав з висоти 1,600 стій у замінену долину. Рятункову акцію припинили в зв'язку з тим, що гелікоптери, які брали участь в розшуках, зрушували рухом своїх пропелерів лавини, що загрожували зсипати рятункові дружини.

Аденауер просить звільнити з-під конфіскації майно німців в ЗДА

Бонн. Канцлер Західної Німеччини Конрад Аденауер звернувся з офіційним закликом до З'єдинених Держав звільнити майно німців в ЗДА з-під конфіскації, переданої під час останньої світової війни. Цей його запит іде по лінії резолюції, зголошеної в Правничій Комісії Сенату републіканським сенатором Дірксом, в якій сказано, що конфісковано майно має бути звернене його попереднім власникам, а відшкодування виступити жертвам, що черпали фонди з того конфіскованого майна, має бути покрите з інших джерел. Варта визволення „негритянської нації“.

5. Просякати до обох американських партій, щоб при найближчих виборах протягувати представників „народної коаліції“.
6. Члени прогресивної і американської партії праці мали б кандидувати як „незалежні“.
- В зовнішній політичній програмі закликає американських комуністів змагатися до покоровавання оборонної програми.

В СВІТІ

- Людвіг Вайс, голова східно-німецького бюро міжнародної торгівлі у Франкфурті, був фактично шпигуном на комуністичній службі. Його арештували й засудили на 4 роки в'язниці за намовлення американського воєнка продати йому німецьких тасмичів.
- Вінстон Черчилль, промовляючи в одній англійській окрузі, прославляв заслуги консервативів в ділянці поліпшення харчової ситуації Англії. Влітку цього року остаточно припиняється пайкування харчів, перелічені на харчі менші, як були рік тому.
- В Ірландії буде розв'язаний парламент і відбудуться нові парламентські вибори — заповім ірландський прим'єр Де Валера, партія якого зазнала поразки при додаткових виборах у двох округах. Теперішній уряд втратить більшість у парламенті.
- Московська „Правда“ присла в роковини смерті Сталина велетенський портрет померлого „сонечка“ і велику передову статтю із славолюд'ям його „безсмертних заслуг“ для комуністичної партії. В статті „Правда“, як і в подібній статті, опублікованій в „Звєстіях“, не застудється надного іншого свідомого достояння, крім Леніна.
- Прем'єр націоналістичного уряду на Формозі Ченг заявив, що він не вірить в успіх Женевської конференції, яка буде втрачати час для західних альянтів і це одною пропалгандистською трибуною для комуністів.
- У Болгарії ще один комуністичний достояний поїхав в наслідок Карло Люканоу, віцепрем'єр і міністер освіти, колишній довірний чоловік Сталіна в Болгарії, не поїхав у політбюро комуністичної партії і буде „вичищений“.

Стан здоров'я конгресмена Бенті все ще загрожений

Вашингтон. — Конгресмен Олівіа М. Бенті, важко поранений під час стрілянини в Конгресі, яку вчинили націоналістичні порторіканські фанатики, ще й досі перебуває в поважному стані, хоч небезпека для його життя

Нащеллення пів мільйона дітей проти поліо в стейтах Нью Йорк і Нью Джерзі

Нью Йорк, Н. Й. Стейтсман Комісар охорони здоров'я Нью Йорку і Нью Джерзі повідомляють, що цієї весни і літа планується щепити кожно 500,000 дітей проти недуги дитячого паралічу. Стейтсман Комісарат ще не опублікував свого плану. Щепитимуть тільки тих дітей, батьки яких не погодяться. Щепити будуть сироваткою д-ра Солка. Вислід щеплення відомі будуть аж 1955 року. Нью Йорк належить до тих 11 стейтів, в яких щеплення відбуваються в широкому розмахі. В цих стейтах половина дітей першої, другої і третьої класів будуть нащелені правдивою сироваткою д-ра Солка, а решта не діуючою субстанцією, але ніхто, навіть лікарі, не знають, котрі діти дістануть правдиву, а котрі недіючу сироватку. Справу вислід щеплення, коли розширюють кодові числа на щепленнях з сироваткою. В стейтах Нью Джерзі і в інших 36 стейтах та в дистрикті Колумбії щепитимуть тільки дітей другої класи, а діти першої і третьої класи будуть щепити контрольною матерією для перевірки, як діє сироватка і чи вона дійсно забезпечує дитину від недуги. Ця сироватка має вірус (заразку) дитячого паралічу, вироблену на мавпячих нирках. Ці віруси хемічно позбавляють можливості викликати недугу, але залишають їм властивість запобігти захворінню на дитячий параліч.

МекКарті хоче відповісти Стівенсонові

Малмі Біч, Флориди. — Сенатор Джозеф Р. МекКарті, який приїхав сюди на відпочинок і наради з своїми помічниками, сказав, що він проситиме телевізійні станції, які дозволили Стівенсонові промовляти безплатно, щоб і йому призначити такий самий час на відповідь буюму демократичному кандидату на президента. Представники радіових і телевізійних станцій CBS і NBC заявили, що досі МекКарті не звертався до них з подібною прохотю, і що вони старатимуться задовольнити бажання сенатора з Висконсину. У своїй промові Стівенсон сказав, що сен. МекКарті демагогією і обманом намагається робити політику Республіканської Партії. Після Стівенсона промовляв голова Крайового Комітету Демократичної Партії Стівен А. Мічелл, який сказав, що „республіканці хотіли б тримати Айсенгавера між ангелами і МекКарті в пеклі“. Але демократи, сказав Мічелл, висунуть американському народові, що сам президент Айсенгавер відповідний за все, що діє його уряд. МекКарті заявив, що Стівенсон „хитро збрив“, заатакувавши його і спробувавши викликати замішання між американським народом, коли говорив про боротьбу уряду проти комунізму. Стівенсон твердив, що МекКарті захитав моральний

ЗДА мають 161,000,000 населення

Вашингтон. — Статистичне Бюро повідомляє, що населення ЗДА зросло до 161 міль. осіб. Це число на 9,968,000 осіб більше, як було під час перепису 1950 році. Такий швидкий зріст населення пояснюється високим числом народних, яке стоїть дуже високо в порівнянні з числом смертності. Також імміграція спричинилася (11 відсотків) до збільшення населення, хоч в 1952 і 1953 роках вона значно зменшилася. В 1953 році число народних досягло рекордів висоти, становлячи 4,000,000 дітей. Це був сьомий з черги рік, коли число народних перевищило число смертності. Смертність в 1953 році стояла на тій самій висоті, що і в 1952 році — 9.6 відсотка на 1,000 населення. „Природний приріст населення, повідомляє статистичне Бюро, досягнув у минулому 1953 році абсолютної висоти 2,438,000 осіб, що відповідає в процентному відношенні 15.3 відсотка на кожну тисячу населення.“

„Диний страйк“ вантажників у Нью Йорку має закінчитися 8 березня

Нью Йорк, Н. Й. — Голова спілки Міжнародних Вантажників у Нью Йорку капітан Вільям В. Вредлі заявив, що згідно з його переконанням, — 8 березня закінчиться „диний страйк“ вантажників, який тривав три дні, уперуваючи свої деліційні приклади. Вредлі заявив, що він видав наказ, щоб усі вантажники закінчили страйк, побоюючись судових наслідків, бо почали його всупереч законам. Правний дорадник Крайової Ради Робітників Відносин заявив, що він зверне-ть до суду навіть в тому разі, якщо страйк закінчиться 8 березня, щоб потягнути спілководних провідників до відповідальності за те, що догустали цей страйк.

В АМЕРИЦІ

- Бувший президент Геррі Труман дістав карту соціального забезпечення. Він одержав її на основі закону про те, що особа вільної професії, яка заробляє понад 400 „долларів на рік, може сама себе застрахувати. Як свої зайняття Труман подає: письменник, лектор і фермер, хоч фермери не підлягають соціальному забезпеченню.
- Головний суддя Найвищої Суду Ірл Вурден, промовляючи у Темпл університеті в Філадельфії з нагоди посвячення нового будинку для „Правничої Школи“, закликав усіх правників більше часу присвячувати справі „доброго уряду“. Звертаючись до 1,500 присутніх, він сказав, що принципні свідомі дії нації „доброго уряду для країни, ніж інші групи населення, і тому повинні дбати про те, щоб тільки найкращі одиниці займали вищі становища і дбали про пошанування права.
- Дім Марка Твєйна в Нью Йорку, згідно з новим плануванням мають розібрати. Торговельна Палата Грінч Вільдж хотіла була зібрати 70,000 „долларів і купити цей дім, щоб не допустити до його знищення, але збирала тільки 15,756 „долларів і таким чином не могла врятувати дому славного гумориста.
- Фірма Джанера Моторс в 1953 році мала рекордне число робітників 551,095. Помірною року число робітників в цій фірмі становило 459,680. В 1953 році виплачено платні робітникам 2,626,302,048 „долларів, а в 1952 році — 2,020,538,713.
- Департамент торгівлі повідомляє, що експорт товарів із ЗДА становив у січні ц. р. 1,075,000,000 „долларів — на 20 відсотків нижчий як у грудні минулого року. Імпорт товарів у січні висів тільки 825,000,000 „долларів — на 9 відсотків менше як в грудні минулого року.

СВОБОДА **SVOBODA**
UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Association, Inc. at 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.
Entered as Second Class Matter at the Post Office of Jersey City, N. J., on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.
Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1130 of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.
За кожну зміну адреси платиться 10 центів.
За оголошення редакція не відповідає і не зобов'язується повертати незамовлені матеріали.
Адреса: "СВОБОДА", P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

ІНШОЇ ДОРОГИ НЕМАЄ

140-РІЧЧЯ УРОДИН ГЕНІЯ УКРАЇНИ

Панько Кудіш назвав Тараса Шевченка — „Небесним Світлячком“. Таким був Шевченко в очах сучасників, таким він є для українського народу й сьогодні. „Кобзар“ Шевченка є й нині в Україні під червоною Москвою „воєнною трубою“, так, як був ним за царату. Це і причина, чому в СРСР за останні десятиріччя було так багато „чисток“ серед „шевченківців“ і то навіть серед 100-процентних комуністів. Во навіть Кремлів не легко „вистиснути“ твори Шевченка з їх правдивого змісту, зокрема там, де мова про те, хто, коли і як розпався Україну, чи тих, що допомагали „Матір катувати“, або співають „про Матірощу, про Парашу, радість маму“, чи славлять „Ідола святого“. Царський жандарм, граф Орлов, бодай був настільки чесний, що правдиво передав цареві український, колючий дух поезій Шевченка, підкреслюючи, що саме найнебезпечніше для російської імперії. Тому саме під запропонованою тр. Орловим царю, цар-сатрап власноруч олівцем дописав: „Під найгостріший нагляд, із забороною писати й рисувати“, що ми вважаємо, цілком справедливо, великим злочинством.

Але не варто відгадати, що то було б з Шевченком, коли б він жив в часі Сталіна чи Маленкова! Пізнати це можна по тім, що робили й далі роблять з Шевченком у СРСР, де йде „боротьба за марксовсько-ленінське шевченківство“, чи коли читаємо в московській „Правді“, що в поезії Шевченка „відтворені ідеали російської демократії 60-х років“, що Шевченко — „учень“ Герцена, Чернішевського чи Добролюбова, або, як пише „Радянська Україна“, що „великою, полум'яною була любов Тараса Шевченка до геніального російського народу“, що він „з життєдайного джерела російської культури жадливо вбирав у себе все найкраще, що створив геній російського народу“, та що „великі російські революційно-демократичні були найближчими ідейними друзями Шевченка“. На ту тему знайде читач дещо більше на іншому місці нашого часопису, включно з фальсифікаціями відношення Шевченка до Богдана Хмельницького та „свідання з братнім російським народом“. Згадуємо про це тільки тому, щоб зазначити, що живий Шевченко був страшним білоручим цареві в Петербурзі, а мертвий же страшний червоним царям у Москві.

Святукумо уродилин Шевченка не в Україні під червоною, московською диктатурою, а на вільній землі з „праведним законом Вашингтона“, як писав поет. Вміє ми знаємо правдивого Шевченка, живемо його духом і віримо так, як написав в „Книзі биття українського народу“, що прийдє час, коли про Україну скажуть всі язиком: „Ось камінь, що ним погородили будівництво, він став у голову угла“. Також знаємо, чого вимагає Шевченко не тільки від тих, що в Україні „сущі“, але й від тих, що опинились поза Україною. Знаємо, що „камемем“ (Україною), „погороджувати“ ще дали „будівництво“ нового світу, і то навіть тут, в країні „праведного закону Вашингтона“, за яким так тужив Шевченко вже тому понад 100 років. Навіть і тут же домінує українська пропаганда! І в такий час нам, дітям Шевченка, яких тут майже мільйон, доводиться „проникати“ фонди, щоб видавати документи про мучеництво українського народу, чи навіть про фальсифікації Кремлем самого Шевченка, бо самі ми не можемо зібрати між собою фондів на таку працю! Краще не питати і про таке, як розвивається тут наша література, чи культура взагалі, як є з мистецтвом, театром, бандуристями, як є з українською книжкою і газетою, чи як є з українською бібліотекою чи з українським музеєм?

Пам'ятаймо, що як не маємо зв'язку з рідним краєм, то найкращим зв'язком є такі далі Шевченку з своєю наукою, а як хто шукає національно-політичної й соціальної мудрості, то цілком певно знайде багато з неї хоч би в „Посланні“. Це вистачило, щоб ми зрозуміли, хто наш ворог і що нам, поза Україною, треба робити, щоб — як прийде час вертати в Україну — не вертати за порожниці, з несплатою, чи з великих сльвів великою силою. До того також і тут є шашелі, що „грозять, жеруть і тлять старого дуба“, що діють на шкоду українського народу та його боротьби за волю. Це теж накладає на нас обов'язок подвоїти роботу і посилити ширення правди про Україну. Щоб не злякатися, треба між нами Шевченкового „єдинолілля“ й „братолобія“. Просив його у Бога сам Шевченко, просім того самого й ми нині, як згадуємо великого Сина України.

Принципи, що на них побудовані ЗДА, без сумніву, стоять вище від принципів Сходу, втілених у російській більшовизм. На жаль, з історії знаємо, що сама справедливості і моральності принципів не забезпечували їм перемоги. До цього завжди треба ще відповідних сил. Та й це ще не все. Треба вміти наявні сили якнайкраще використати. Власне ми маємо змогу бачити, як більшовицький блок, стоячи під багатьма оглядами позаду Заходу, вмігся маневрами використання слабостей і помилок противників, здобув позиції. І це змушує застановитися. Тим більше, що сьогоднішня доба є добою напруженої динаміки зануку традиційних потуг, появи шораз нових сил і на решті добою зрушення цілих континентів, рас і народів. В такий добі завжди можливі несподіванки. Історія нашої земної кулі знає багато випадків, коли з тих чи інших причин наймогутніші країни світу давали себе випередити. Найбільша небезпека для них була тоді, коли вони, заколісані своєю всепотужністю, переоцінювали розвиток подій, або самовпевнено легковажили противників та давали їм час і змогу влитися в сили.

Ми знаємо, що одним з найважливіших чинників переваги Заходу над Сходом є промислова потужність Заходу. Промислова потужність ЗДА ставить в тіні всі здобутки СРСР і сателітів, разом узятих. Але це є стан на сьогодні. Тенденції розвитку показують гірше. Не вважаючи на те, наскільки статистичні дані СРСР відповідають правді, безсумнівним фактом є, що процент зросту індустрії в СРСР і сателітих країнх куди більший, ніж процент зросту в будь-якій країні Заходу. Це некорисне відношення особливо видно в основних галузях промислу: видобування копалин, металургії, енергетичній промисловості, машинобудівництві. Але на цьому не кінче. Є ще інші відмінності, які мають перевагу Росії і всього більшовицького блоку з вже зазначеного блоку та ще й з року на рік драматично зростає. Мова йде про число населення, яке сьогодні об'єднане системою цього блоку, та про його шоричний приріст. Блок цей на сьогодні захопив коло вісімсот мільйонів людей, що творить більше, ніж третину людського роду. Кількість народян там шорично на пару мільйонів перевищує число народян в країнах Заходу. Певно, що число не завжди перерішує, що інтелектуальна і організаційна перевага людини західного типу над східною є немала. Але ми також знаємо, що протягом одного покоління, іноді кільканадцяти років можна під цим оглядом у великій мірі перевернути населення. Зокрема, коли йде про вишкіл технічних кадрів. В цьому напрямі бачимо розпучливі зусилля більшовицької системи. Сотнями тисяч шорочу включають підвостцького молоді обох статей в найрізноманітніші діяльні технічного вишколу. Державно-

партийна машина всіма мірами тиску впливає на зміцнення цього процесу. Це роблять в СРСР, а за ним і в інших сателітих країнах. Через приєднаний вишкіл технічних кадрів відбувається масове пересування кваліфікованих і вишколених людських сил з одної країни в другу. Це вже не спроби, а перекидання десятків тисяч молодих людей з країни в країну, з Азії в Європу й навпаки.

Це все внаслідок, з якою напруженою енергією східний блок намагається зменшити технічну перевагу Заходу. І власне тому треба сказати, що час працює в некорист Заходу. Кожен рік, кожен місяць миру, подарований більшовикам, дають їм змогу ще міцніше закріпитися. І вони роблять усе, щоб відвоювати конфлікт, щоб зудар, який шорше чи пізніше мусить прийти, перенести в якнайдалі майбутнє. Тим часом вони наполегливо й планово намагаються приєднати або впрягти в свої інтереси всі ті відосередні сили, які існують на терені поновлених народів в СРСР і сателітів.

В обличчі цього політичного ЗДА і цілого Заходу в особливому положенні. В тій ситуації політика визволення є єдиною дорогою. Очевидно, політика визволення ділами, а не словами, деклараціями. До неї немає ніякої альтернативи, немає іншої можливості. Всяка інша дорога є шкодою для себе самого, є очевидним з біл'шуваним більшовицьких шансів. Політика визволення в ніякому разі не є якогонебудь екстравагантністю чи люксусом для цілого Заходу, а в тому числі й для ЗДА. Для цієї країни з вона такою самою життєвою konieczністю і такою самою єдиною дорогою, як для всіх інших вільних і поновлених більшовицькими народів. Політика визволення в ніякій мірі не обмежується до тримання кількох-там дивизій у загрозених більшовицькими країнах.

А як же дивляться на цю справу на Заході? Во мабуть з українського боку небагато нового можна в цій справі додати: українська преса, українські діпчі постійно виказують на недомаганія на цьому відтинку, на небезпечні йлюзії, на повний брак політичного реалізму, а насамперед на брак до кінця продуманого плану дії. Не треба далеко йти: два тижні тому закінчилася конференція чотирьох міністрів в Берліні. Як знаємо з преси, секретареві Даллесові дано одне завдання в зв'язку з конференцією: добитися, щоб справи закінчилися на тому місці, на якому вони були до того часу. Очевидна річ, що така постава мусить неминуче довести до відступу, бо ніхто ніколи не задержав і не задержить на місці розвитку подій. А вимовним доказом цього відступу є всі ті чергові конференції, що їх породила і це породить Берлінська конференція-матка.

Структура, закони й традиції Заходу, а передусім цієї країни є такі, що публічна опінія, думки й прагнення широких верств населення розвалиться, і з-під руїн встане альянс самостійної України, яка розвіє тьму-неволю, засвітить світ правди і дасть можливість своїм дітям помолитися на волі. Це провідна ідея для розуміння містичного твору поета. (80 стор.)

А. Річницький у своїй статті „До проблеми нації у Шевченка“ („Літературний Архів“, 1-2, 1930, ст. 8-24) писав, що Шевченко картас Хмельницького за те, що він не довершив національного визволення України, а „зрадив революцію, поїхав у Переяслав Москві присягати“. А. Річницький цілком вірно відзначив ставлення Шевченка до Мазепи: „Шевченко з усією силою своєї ненависті став проти перемоги Петра І над Мазепою, проти „сольбак Петрових“. В 1930 році проф. О. Вагрий у своїй книзі „Т. Г. Шевченко. Том І Огочення, мотиви творчості, стиль“ (1930) ще міг писати цілком об'єктивно таке пояснення головної ідеї Шевченкової поеми-містерії „Великий Лях“: „Шевченко вірний, що ця церква-домовина, себто Переяславський договір,

ШЕВЧЕНКО Й ШЕПКІН

З письменницького спадщини Шевченка, а саме з його безсмертних „Неофітів“ й „Шоденників“, зв'язане ім'я Михайла Семеновича Шепкіна. Йому присвятив „Неофіти“, а в „Шоденнику“ найкращими словами згадує його поет-стихотворець окремими замітками.

Виходить ясно, що Шепкін, разом з кількома десятками висококультурних, високоосвічених і високоморальних людей, належав до близьких приятелів нашого поета, чи, інакше кажучи, всі вони становили орбіту, в якій Шевченко добре себе почував і мав про що говорити. Коли б ми мали окрему студію до всіх тих людей, знали докладно їх життя, їх звички, а найважливіше їх духовність, яка зв'язувала нашого поета з ними й навпаки — тоді напевно ніколи в наших, навіть поважних літературознавців і критиків не виривалися б крилаті фрази про малу освіту Шевченка, про його письменницьку неграмотність, про його, такби мовити, духовне приниження; мовляв: мусів хилитися до мужиків, бо не вмів обертатися в сальонах московських столиць.

Такі й їм подібні твердження тяжко кривдять Шевченка й абсолютно не є згідні з правдою.

До Шевченкових приятелів, — а треба знати, що він їх собі добрав дуже обережно, — належить також Михайло Шепкін, що був дуже помітною постаттю в московських сальонах, найбільшій актор-артист, що його не мала московська сцена до його появи, а дуже мало було таких по ньому, щоб перевищували його мистецтвом і багатством духовості.

Як Шевченко був геній-поет, так Шепкін був геній-артист і основоположник реалізму на московській сцені, на якій до того часу панували, кажучи нашим терміном, псевдо-й комедіанти армаркових театрів.

Чим був Шепкін для Шевченка і Шевченко для Шепкіна, про це читаємо в листі Шевченка до графині Анастасії Толстої (від 2. 1. 1858): „24-го (грудня), за старим стилем“ прийняв до мене у Нижній Новгород, де Шевченко звільнений з Новолетровської кріпості, жив під наглядом поліції, чи як сам казав: „на волі, як собака на прив'язі“, без права виїзду, (ДВ.) гість з Москви. Хто ж би то міг бути, подумав, той дорогий гість, що не дав мені написати ні одного рядка? То був ні менше, ні більше, а наш великий старець Михайло Шепкін.

Михайло Шепкін народився 6 грудня 1788 р. в селі Красному, на Куршині. Під Шепкіним український і український актор почував себе все життя. Прадід його, священик, був переведений на Куршин, де „одного ранку... проснувся кріпаком, хоч закусив вільною людиною“, а батько був невільником графа Волькенштайна, поміщика-кошевого німця, як Шевченко казав: „Як Шепкін, як Шепкін, як Шепкін“.

Михайло Шепкін вступив на сцену домашнього театру графа, а на сцені правдивого тодішнього театру вступив уперше в Курську 1805 року, заступаючи актора Арсєва в п'єсі французького драматурга Мерсьє „Зоя“, в ролі Андрія листоноші.

Кар'єру свою Шепкін понав в українських театрах, а саме в Полтаві, де записався з письменником І. Котляревським і губернатором князем Рєпніним, що оцінили талант актора й почали перші заходи для його звільнення з кріпості. Тут повторилася та сама історія, як пізніше в житті Шевченка. Волькенштайн використав акторську славу свого раба й зажадав

за його волю 8,500 рублів. Щоб змусити князя Рєпніна погодитися на ціну, почав торг за „душу“ Шепкіна з відомим тоді жорстоким авантюристом графом Камєнським. Подібно інтрига була також при викупі Шевченка. Волю Шепкінові 1818 року купили Рєпнін, Кочубей, Котляревський та інші шалі патріоти з Полтави й околиці.

1819 року Шепкін грав ролю виборного Макогонєва в „Наталці Полтавці“ про що згадував ціле своє життя зі сльозами на очах: 1842 року грав головну ролю в Київській комедії „Шевченків денщик“, де „говорила моя душа й моє серце“ — як пригадував сам артист. Він хотів залишитися на рідній землі й служити рідному театрові, але в Україні не було цього театру, де актор міг би заробити на прожиток для себе й своєї родини.

Слава про Шепкіна вже 1820 року докотилася до Москви. В Україні приймав директор і драматург М. Загоскін і запросив Шепкіна в Москву, де він виступив 29 вересня 1822 р. в комедії Сагатона Загоскіна „Гаспадин Гасатонов“ і зараз же після того був заангажований в Московському Імператорському театрі „на сто літ, щоб лише стільки прожив“ — як висловився директор Загоскін при підписанні контракту.

Так пропав для нашої сцени й театрально-драматичної культури великий артист, що „був учителем не тільки для акторів, серед яких виховав цілу реалістичну школу, а й для цілого ряду московських драматургів, між якими є такий Гоголь, що пригладувався уважно грі Шепкіна писав і творив з нього типи до своїх комедій; а Антін Антонович, гордийкий у „Ревізорі“ — це сльпіна тонка студія Гоголя“ й Шепкіна.

„Театр діп актора — це святина, живав Шепкін. — Твоє життя, твоє чисте — все безосередньо належить до сцени, якій ти себе віддав. Будь уважний до своєї святини. Або, будь правдивим жерцем, або забирайся!“

Цього жерця ми втратили, а він так дуже хотів працювати для рідного мистецтва. Він зів'язав нас і тому, може навіть несправедливо, згадуємо в словниках до Шевченкового „Кобзаря“: „вишкілний драматичний артист московського театру, походив з українських кріпаків, приятель Шевченка“.

На Шепкінові не кінчилися тоді, не кінчатиме й тепер.

Він ще під кінець свого життя мріяв улаштуватися в Полтаву або Харків, напрошувався директором театрів, але безуспішно. Він відчував пошук рідної землі, вона його манила до себе. Ще кілька місяців перед смертю він шукав для себе місця в Україні і в тій подорожці спостигла його смерть в Криму, в Ялті, на 75 році життя. Помер Шепкін 23 серпня 1863 року, переживши на два з половиною роки свого молодшого друга Шевченка.

(Закінчить на сторінці 3-тій)

РОЗРИТА МОГИЛА

Світє тихий, краю милий,
Моя Україно!
За що тебе сплюндрували,
За що, мамо, гинеш?
Чи ти рано до снід сонці
Богу не молилась?
Чи ти діток не невила,
Звезаю не везла?
— „Молилась, турбувалась,
День і ніг не спала,
Свої діток доглядала,
Звезаю наважала.
Виростали мої квітці,
Мої добрі діти,
Панувала й я коліс
На широкім світі.
Панувала...

О, Богдане,
Нерозумний сину!
Подивись тепер на матір.
На свою Вкраїну,
Що колишуги співала.
Про свою недолу,
Що спідаючи ридала,
Вишлядала волю!...
Ой, Богдане, Богданогку!
Якби була знала —
У колісці б придушила,
Під серцем приспала!
Степи мої загорода!
Жидові, йімоті,
Сини мої на гужині,
На гужий роботі,
Дніпро, брат мій, висикає,
Мене покидає,
І могили мої милі
Москаль розриває.

Нехай рие, розкопує,
Не своє шукає...
А тим часом перевертні
Нехай підростають,
Та допоможуть москалей
Господарувати,
Та з матері полатану
Сорожку знімати!
Поспішайте ж, недолудки,
Матір катувати!

Натєтверо розкопана,
Розрита могила...
Чого вони там шукають?
Що там сгоріли
Старі батьки?
Ет, якби то...
Якби то знайти те,
Що там поховали,
Не плакали б діти,
Мати б не ридала!

П. Василенко ШЕВЧЕНКО І ПЕРЕЯСЛАВ

Теперішнє бучче святкування Московського кривавого тристатітня панаування над Україною набуло характеру галаасливой пропагандивної кампанії, що має на меті зберегти цілість розхлянутої московської імперії. Московські окупанти вживають усіх заходів, щоб довести українському народові, яке шаста приніс йому Переяславський договір. Більшовицька несамолюбна фальсифікація історії України, цілком заімпортувати договір Богдана Хмельницького з Москвою, трактує цю історичну подію як „воєз'єднання“ українського народу з „братнім російським народом“ в одну державу, твердить про „проедінність“ цієї історичної події. Українські письменники і діпологи об'єднали зусилля, щоб писати роман, поезії і літературні фальсифікати.

Річні події, показувати це трагічне своїм наслідками „воєз'єднання“ як найбільше шаста українського народу, малювати катів українського народу як якихось ангелів-оборонців українського народу. Над усім домінує мотив „допомоги“, „старшого брата“, мотив ласки і любови до „старшого брата“. А „меншого брата“ примушують бути відчуженим за це „визволення“, примушують бути „шасливим“.

Останнім часом до цього пропагандивного воєз'єднання доєднали чорно-білого єдинолілля Мазепи і Шевченка. Вуспереч ясно і недвозначно виявленій твердій позиції Шевченка, вуспереч його різкому засудженню Переяславської угоди, більшовицькі фальсифікати намагаються довести, що і Шевченко був прихильником

розвалиться, і з-під руїн встане альянс самостійної України, яка розвіє тьму-неволю, засвітить світ правди і дасть можливість своїм дітям помолитися на волі. Це провідна ідея для розуміння містичного твору поета. (80 стор.)

Річницький у своїй статті „До проблеми нації у Шевченка“ („Літературний Архів“, 1-2, 1930, ст. 8-24) писав, що Шевченко картас Хмельницького за те, що він не довершив національного визволення України, а „зрадив революцію, поїхав у Переяслав Москві присягати“. А. Річницький цілком вірно відзначив ставлення Шевченка до Мазепи: „Шевченко з усією силою своєї ненависті став проти перемоги Петра І над Мазепою, проти „сольбак Петрових“. В 1930 році проф. О. Вагрий у своїй книзі „Т. Г. Шевченко. Том І Огочення, мотиви творчості, стиль“ (1930) ще міг писати цілком об'єктивно таке пояснення головної ідеї Шевченкової поеми-містерії „Великий Лях“: „Шевченко вірний, що ця церква-домовина, себто Переяславський договір,

розвалиться, і з-під руїн встане альянс самостійної України, яка розвіє тьму-неволю, засвітить світ правди і дасть можливість своїм дітям помолитися на волі. Це провідна ідея для розуміння містичного твору поета. (80 стор.)

Річницький у своїй статті „До проблеми нації у Шевченка“ („Літературний Архів“, 1-2, 1930, ст. 8-24) писав, що Шевченко картас Хмельницького за те, що він не довершив національного визволення України, а „зрадив революцію, поїхав у Переяслав Москві присягати“. А. Річницький цілком вірно відзначив ставлення Шевченка до Мазепи: „Шевченко з усією силою своєї ненависті став проти перемоги Петра І над Мазепою, проти „сольбак Петрових“. В 1930 році проф. О. Вагрий у своїй книзі „Т. Г. Шевченко. Том І Огочення, мотиви творчості, стиль“ (1930) ще міг писати цілком об'єктивно таке пояснення головної ідеї Шевченкової поеми-містерії „Великий Лях“: „Шевченко вірний, що ця церква-домовина, себто Переяславський договір,

розвалиться, і з-під руїн встане альянс самостійної України, яка розвіє тьму-неволю, засвітить світ правди і дасть можливість своїм дітям помолитися на волі. Це провідна ідея для розуміння містичного твору поета. (80 стор.)

Річницький у своїй статті „До проблеми нації у Шевченка“ („Літературний Архів“, 1-2, 1930, ст. 8-24) писав, що Шевченко картас Хмельницького за те, що він не довершив національного визволення України, а „зрадив революцію, поїхав у Переяслав Москві присягати“. А. Річницький цілком вірно відзначив ставлення Шевченка до Мазепи: „Шевченко з усією силою своєї ненависті став проти перемоги Петра І над Мазепою, проти „сольбак Петрових“. В 1930 році проф. О. Вагрий у своїй книзі „Т. Г. Шевченко. Том І Огочення, мотиви творчості, стиль“ (1930) ще міг писати цілком об'єктивно таке пояснення головної ідеї Шевченкової поеми-містерії „Великий Лях“: „Шевченко вірний, що ця церква-домовина, себто Переяславський договір,

TRAINING SCHOOL

BERLING'S Школа прикрашування торгів, печива і солодощів.
Нові курси; адені або ввечері
1465 3rd Ave. (82-83 St.)
Tel.: RE 4-5475.

ПРАЦЯ
Help Wanted Male—Female

ОПЕРАТОРИ-КН
досвідчені на машинах до шиття і до загальної праці при червоних.
Голоситись:
IDEAL CASUALS
123 Whitehead Av., So. River, N.J.

ПРАЦЯ
HELP WANTED MALE

РОБИТНИКА на малу курчуху фарму. Власник Ню Йорку потрібен. Гр.-кат. церква в місті. Бажає людина спосібна робити найпростіші господарські справи та обслуговувати. Може бути у віці біля 50 літ. Праця не тяжка. Платити по умові.
CRAMERE FARMS
250 Franklin Trke, Mahwah, N. J.

ЗВАРЮВАЧІ

при алюмінієвих і металевих аркушах. Стала праця — висока платня.
HENRY & MILLER INDUSTRIES
675 Garfield Ave., Jersey City, N.J.
HE. 4-4200

(Regular bus service to plant from Journal Square; also from Port Authority Terminal, 41 St. NYC—No. 99 Red & Tan bus.)

БУДІВНИЧІ
ВАНТАЖНИХ АВТ

Досвідчений у складанні й виконанні.
Mr. RUDIN
MI. 3-8410
Newark, New Jersey

ВОСКУВАЧІ

— й —

ПОРТЕРИ

Голоситись
ROOM 210
15-25 WHITE HALL ST.
В будні 3 до 5 P.M.

ПРАЦЯ
HELP WANTED—FEMALE

ОПЕРАТОРКИ
Досвідчені в пришиванні коронки на машинах 52-700. Подвійна голка при жіночій і дитячій білизні. Стала праця цілий рік. Добра платня.
RHINE
503 Broadway (near Spring St.)

ДРАНИ ОГОЛОШЕННЯ

Подаю до публічного відома, що я,

Д-р ТИМОТЕЙ МАЦЬКІВ,
голова Відділу КУК-у і ділових голорз Комітету Фонду українських студій на Університеті в Отаві, і

Д-р ТЕОДОР МАЦЬКІВ,
проживаючий десь в 3-хдинних Державах Америки, це дві різні і собі зовсім чужі особи.

Д-р ТИМОТЕЙ МАЦЬКІВ.

БУДІВНИЧІ

УКРАЇНСЬКА БУДІВЕЛЬНА КОМПАНІЯ

Вбудуємо виключно для українців по цілій Америці. Майте будівельну проблему? Кличте нас. Школа, Церква, Нар. Дом, Тіло і інші проекти. Головний Інж. В. Сімачів. Просимо нам писати:
UKRAINIAN CONSTRUCTION Co.
99 Elmwood Ave., Irvington, N. J.

Книжка й часопис — найобширніший речі в домі культурної родини.

УВАГА! ЧИТАЧІ!

З запертим відділом будете читати надзвичайно цікаву повість.

Р. ГАЙГАРДА:

ДОЧКА МОНТЕЗУМІ

з часів завоювання Мехіка єспанцями. І буде подивляти героїську боротьбу атеки в обороні своїх незалежності й державності. Повість оснований на історичних подіях, але написана легко, в пригодницькому стилі.

320 сторін. — Ціна I. II. част. \$3.00.

Замовляти:
KYIW, 838 N. 7th Street, Philadelphia 23, Pa.

ВЕЛИКА ВИПРОДАЖ НА ЗИМОВУ ГАЛІАНТЕРІЮ І КАПЕЛЮХИ!

Можна заощадити від 25 до 40%!

DUNLEY HAT SHOP

14 SAINT MARK'S PLACE, NEW YORK CITY
(Іст. 8 вул. між 2-3 Евено.)

Мас на складі найбільший вибір фільшових КАПЕЛЮХІВ власного виробу, найкращої якості в найвищих фасонах і кольорах. — У нас купити капелюхи привабливо до перерізки.

Пригадуємо, що маємо відділ Мужеської Галіантерії, а саме першої якості сорочки знаної марки "JAYSON", дощечки, светери з імпортованої вовни, парасолі й інші.

Просимо зайти і переконатись про високу якість матеріалу та низьку фабричну ціну. — Говоримо по-українськи.

Слухайте наші оголошення по радіо-програми п. Мельника кожної неділі між 7-8 год. рано на хвилі 1480, (станція WHOM).

Отворено щоденно до 8:30 веч., в п'ятницю і суботи до 10:00.

DUNLEY HAT SHOP

14 SAINT MARK'S PLACE (Іст. 8. вул. Bet. 2—3 Ave.) NEW YORK, N. Y.

В. Сімачівський

УКРАЇНСЬКА РЕСПУБЛІКАНСЬКА КАПЕЛЯ

(3)

Одна газета в Лондоні написала, що коли в українській ділянці організації життя стоять так високо як і спів, то Українська держава буде першою на світі... Делі Мейл" з дня 4-го лютого 1920 року проголосила: "Ще не вмерла Україна", проспівана Капеллю новозаложенною державою — ввечері в "Кіно Гол". Якщо спів цих синів і дочок могутніх козаків (з їх національного гимну) має довести живучість раси, то Україна буде довго жити і процвітати".

В Німеччині, в Берліні, по першій світовій війні була велика нестача харчів, власний був голод, на провінції йшла формальна війна між республіканськими і більшовицькими військами (т. зв. спартаківці), робили в Берліні переворот і монархисти. Отже в тому самому Берліні відбулося протомого квітня-травня 1920 р. 22 концерти Капелі, з того багато безплатних для робітників. В Берліні Українська Капеля була першою з чужинців, що завітала туди після війни.

"Цей початок — як свідчила німецька преса — був з мистецького боку блискучий, першорядний. Ні один із хазів гостей — чужинців, що співали в нас, не перевищує українського хору щодо звукової суцільності, прецизності і гнучкості ритму, чистоти інтонації і одушевленості виконання". Німецьке міністерство освіти скликало до Берліну з'їзд професорів співу і диригентів з цілої Німеччини і прохало Капелю виступити перед цим з'їздом — показати йому мистецтво співу.

Величезний успіх Капелі, під час подорожі по Європі, завдячує не тільки прекрасному виконанню самого хору та його незвичайного диригента О. Кошиця, але також величезній організації праці адміністрації хору, про яку мало хто знав і яка ніколи не ардувала свої праці. Велику працю вложили у вишколованню хору і поодиноких партій хору помічники диригента П. Щуровська. Ціла ор-

СИВЕ ВОЛОССЯ

ЩЕЗАС

БЕЗ ФАРЕБУВАННЯ

Чудовий препарат можна тепер дістати, щоб повернути сиве волосся до природної темної краси, наче магічним способом. Коли уживати його кожного дня на короткий час, він поступово і чудесно переміняє свій вигляд на природний колір. Тиме темне волосся дає вигляд молодості.

Якщо ви хочете випробувати цей дивовижний препарат без ризику, то випишіть оцей віршчок до **TRYSAN CO.**, Dept. 67, Peekskill, N. Y. Звідти вишлють вам 2 пікетра-доларової вартості папірця за \$4 з додатком фідеральної податку в 80 цент. Це знизить на \$1.20 на правильний ціну. Якщо, після ужиття згідно з вказівками, ви не будете задоволені з якихнебудь причин, нам звернуть повну грошеву заплату.

Ім'я _____

Адреса _____

Місто _____

Стейт _____

Стейт _____

Стейт _____

Стейт _____

Стейт _____

Стейт _____

Стейт _____

Стейт _____

Стейт _____

Стейт _____

Стейт _____

Стейт _____

Стейт _____

Стейт _____

Стейт _____

Стейт _____

Стейт _____

Стейт _____

Стейт _____

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

ПІКАГО, ІЛЛ. — Місячні збори Вр. св. Ап. Петра і Павла відділу 220 відбулися в суботу, 13-го березня, о год. 7:30 веч. в парафіяльній залі, 4950 S. Paulina St. Проситись всіх членів прийти будуть важкі переконувальні поради, як різними багатьма іншими справами на збори і виплатити свої дошки. — Гр. Гарсим, секр.

ПІЛМЕРТОН, ПА. — Вр. св. о. Ніколая, відділ 389, повідомляє, що місячні збори відбулися в неділю, 14-го березня, о год. 4-й попол., в церковній залі. Проситись всіх членів прийти на збори і виплатити свої дошки. — Гр. Гарсим, секр.

ПОНГСТАВН, О. — Вр. св. І. Христителя, відділ 230, повідомляє своїх членів, місячні збори відбулися в неділю, 14-го березня, о год. 2:30 попол., в своїй залі, 914 Франклін Еве. Проситись всіх членів прийти, масо важні справи до вирішення. Крім того минулі збори ухвалили Палення Мордугу найшайою. Тому просимо прийти і допомогти, щоб свято випало якнайкраще. Проситись членів прийти на збори та виплатити належні вкладки. — Е. Дзидига, рек.

КІВЛЕНД, О. — Вр. св. Василія, відділ 384, повідомляє, що місячні збори відбулися в неділю, 14-го березня, о год. 2:30 попол., в У. Н. Домі. Проситись членів прийти на збори та виплатити належні вкладки. — Е. Дзидига, рек.

РАЧЕСТЕР, Н. Н. — Місячні збори Т-ва Запорожська Січ, відділ 387, відбулися в неділю, 14-го березня, о год. 1:30 попол., в церковній залі, о 1:30 год. пополудні. Проситись всіх членів прийти на збори, є важкі справи до вирішення. Будуть звіти та намічення праці на бжучий рік. — М. Сорхет, пред.; М. Мельник, кас.; В. Попович, секр.

ТОМАСТОН, КОНН. — Укр. Січ, відділ 421, буде мати збори 13-го березня о 8 год. в укр. залі. Проситись всіх членів прийти на збори та виплатити належні вкладки. — І. Наконечний, пред.; М. Шипілка, кас.; Ю. Береза, секр.

Не кажучи вже про те, що тим порушується цілість стилю і характер цілого концерту, та й "ліберальність" українців зовсім не ймове чужинцям. А вже зовсім шкідливим збоку загальноестетичного впливисті пісні московські, що, як писав аргентинський музикознавець, "мають сумнівний добрий смак".

Кінеп.

ТУБУЄ ВАС ВАШЕ ВОЛОССЯ?

Якщо ви стурбовані тим, що ваше волосся зазнає випадків або рветься на кімках через несприятливі умови, чи зраділо, чи довжасте, від людей, що колись хворіли на випадковий дощ, то ви можете виплатити собі новий ліку, що зветься **ТРАНСАН (TRYSAN)**.

Докладіть відомості, що ці й інші турботи з волоссям, які бувають від сверблячки, малогадкого дощ, припиняться завдяки правильному вживанню цього чудового ліку.

Не зовнішайте, аж поки погіршає стан вашого волосся, а заразом вже вживайте **ТРАНСАНУ**. Ми маємо його тепер в обмеженій кількості. Ви можете дістати його за спеціальною ціною, коли надішлете поштово повідомлення до **TRYSAN CO.**, Box 226, Dept. 201, Peekskill, N. Y. Звідти вишлють вам дві тридцятипачки за \$5, тобто 13 злижкою \$1 від злижкової ціни. Якщо посягати післяплатою (C. O. D.), тоді додати ще поштову доставку.

Ім'я _____

Адреса _____

Місто _____

Стейт _____

Стейт _____

Стейт _____

Стейт _____

Стейт _____

Стейт _____

Стейт _____

Стейт _____

Стейт _____

Стейт _____

Стейт _____

Стейт _____

Стейт _____

Стейт _____

Стейт _____

Стейт _____

Стейт _____

Стейт _____

REAL ESTATE

BAY SHORE—Cape Cod, 8 км. 1 1/2 лизинчик, ціла нилкозена, колор, каліжми, велика модерн-кухня і прання. Північній і підпочинкова кімната. Каліжми, оліва, огрів, гараж на 2 авто. 100х100 площа, близ силена, заліз станиці і театру, кілька кроків до шк. \$16,990. Тільки на замовлення, Bay Shore 7-0011 or Smithtown 2-1916, or Box F24, Rm 830, 11 W 42 St. N.Y.C.

OUTSTANDING INVESTMENT
W. 161 St., Bet. Amsterdam Bway, 5-повер. апар. будинок. 75х100 — 30-родин. 4 і 6 кімн. Всі угодження. Rent \$17,000+ банк. Mig. \$51,000. Int. Rate 4%. Потілки вимагається \$28,000. Fitz Howell, 215 W. 125 St. NYC AU. 6-8877

JACKSON HEIGHTS
Ціна \$18,990
2 род. содінний з цегли — 3 і 4 1/2 кім. апар. Присме положення, всі найвишій угодження, 1 гараж, близ до всего.
JACKSON HEIGHTS HOMES
HI. 6-9474
93rd St., & 24th Ave.
Dir. Grand Central Pkway — turn on 94th St.

LONG BEACH, L. I. — \$14,000
6-кімн. ранча в стилі бунгало, 3 спальні; повністю відновлений, килими від стіни до стіни, драперії; на літо або цілий рік; положення в центрі.
Bus. AP. 7-1638 — LO. 6-4863

LAKEWOOD — 4 1/2 акр. фарм, надається на годівлю курей (eggs or poultry); 5 кімн. дім. Тільки \$5,000 або власність замінити на "marshland acreage". Власт. Роберт Віланова, 772 — 6th St., Lyndhurst, N. J. Webster 9-9126

На продаж — 9-кімн. дім з усіми угодженнями. Курник, дім до виведення курят в інкубаторі та вивод на 1500 курей. Около 3 акри землі з ооч. деревами, ягоди, виноград, потічок. Около 125 миль від N.Y.C. 2 миль до озера. Відповідно 2 родини. За інфор. пишть W. Bockman, R.D. 2, Hudson, N.Y., or call after 5:30, Claverack 3550.

ASTORIA
6-родин. з цегли дім, всі апар. 3-кімнати, 1 апар. можна вже зайняти. Олів. огрівання, мідні водопроводи, мармурові сходи. Міс. рент \$256. Чудове положення. Ціна \$20,500. Найшпите купно на Queens. Inf. Pet. S. 3409 Broadway. As 8-3735.

8-род. мур. дім 144th St. — Brook Ave. Блі угодження, парове огрів., гаряча вода, холодильник. Рент \$4,168. Ціна \$15,500. Також 10-род., College Ave., бл. 168th St. Рент \$5,980. Ціна 24,000. SCHWING, 436 E. 155th St., N.Y. Кликати в середу й четвер.

XO. 8-0578
USED LUMBER
We deliver
3" flooring \$30 per M. sheathing Dressed 2x4—6x8-10-12 flush doors
Timber, steel, brick, plumbing supplies
C. B. WRECKING
New York Blvd., cor. 115 Ave. Jamaica, N.Y.

ЧИТАЙТЕ НАЙІНТЕРЕСНІШІЙ УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК "СВОВОДУ"

МУЖЧИНІ, ЖІНКИ

Якщо ви не задоволені тим, що не можете втілювати в життя, як вам дає ПРИРОДА, то ви можете виплатити собі новий ліку, що зветься **ТРАНСАН (TRYSAN)**.

Докладіть відомості, що ці й інші турботи з волоссям, які бувають від сверблячки, малогадкого дощ, припиняться завдяки правильному вживанню цього чудового ліку.

Не зовнішайте, аж поки погіршає стан вашого волосся, а заразом вже вживайте **ТРАНСАНУ**. Ми маємо його тепер в обмеженій кількості. Ви можете дістати його за спеціальною ціною, коли надішлете поштово повідомлення до **TRYSAN CO.**, Box 226, Dept. 201, Peekskill, N. Y. Звідти вишлють вам дві тридцятипачки за \$5, тобто 13 злижкою \$1 від злижкової ціни. Якщо посягати післяплатою (C. O. D.), тоді додати ще поштову доставку.

Ім'я _____

Адреса _____

Місто _____

Стейт _____

Стейт _____

Стейт _____

Стейт _____

Стейт _____

Стейт _____

Стейт _____

Стейт _____

Стейт _____

Стейт _____

Стейт _____

Стейт _____

Стейт _____

Стейт _____

Стейт _____

Стейт _____

Стейт _____

Стейт _____

Стейт _____

Стейт _____

Стейт _____

Стейт _____

Стейт _____

MISCELLANEOUS

QUONSET HUTS
добрі на всі приміщення, 20' широкі 48" довгі.
PREFAB CRAWFORD HOMES
5 будинків, кожний з 2, 5-кім. апар. 4 будинки, кожний з 2, 4-кім. апар.
CERBINI TRANS CO.
2840 W 8 St. Brooklyn 24, N.Y. or call 6-8 PM HO. 5-5900.

FOR RENT

ДО ВІННИЦЬ НА ЛІКАРСЬКУ КАБІНЕТІЮ 64 E. 7th Street, 4 великі модерні кімнати, надається на бізнесові біора або професіоналі. M. ROBBINS
111 Second Ave., New York City AL. 4-9806

РОЗШУК

ВАСИЛЬ ПАЛІВОДА пошукує знайомих зі селі Ізюмська, Товмач, І Стенція Федора. Хто знає про них, прошу писати на адресу: WASYL PALYWODA, 11538 St. Aubin, Hamtramck 12, Mich. Європейські часописи прощу передрукувати.

ПОВІДОМЛЕННЯ

Публічне повідомлення. Повідомляється, що цього тижня фірма північної Огісонна відкриває свою філію в Los Angeles, Calif. при 2858 West Pico Blvd., для кращої обслуговування цієї газети в околиці західної частини. Пишіть там за безплатним каталогом українських і рос. платівок Огісонна.

MISCELLANEOUS

УКРАЇНСЬКА ФАБРИКА матраців і "studio couch" виготовляють покривала на мебелі.
M. KOCHMAN
67 Wagner Pl., Irvington, N. J. Call EL 2-5197

НА ПРОДАЖ

ЧОЛОВІЧЕ УБРАННЯ І ПЛАЩІ практичний дарунко на кожну нагоду. Мало жваві, нечає нові, чудово шиті. Також для наших брвчів в Європі від \$15.00.
LOUIS SANDERS
1541 First Ave., New York City (Між 80-82 вул.)

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ УНСОЗУ!

ШАНШИЛІ
Найкращий рід виплесканий хрещеним.
Добра нагода — виявляється нагода збагатитись. Розпочинає свій прибутковий бізнес.
Віддайте нас!
CHINCHILLA BREEDERS EXCHANGE
(Estb. 1940)

476 Amsterdam Ave. (83 St.) NYC SU. 7-3752 or Ranch RE. 9-2705

BUSINESS OPPORTUNITY

OUTSTANDING VALUE!!
HEMPSTEAD BUSINESS & PROP.
Великий з цегли будинок — Bar & Grill з чудовим потенціалом — 4 кімн. апартамент, на 2-му поверсі, велика площа для паркування, гараж на 2 авто. Ідеальне положення.
Ціна \$35,000.